

Resolution on the Council of Europe youth sector strategy 2030

Unofficial translation into Croatian

Résolution relative à la Stratégie du Conseil de l'Europe pour le secteur jeunesse à l'horizon 2030

Traduction non-officielle en croate

Rezolucija o strategiji sektora za mlade Vijeća Europe 2030

© Council of Europe, original English and French versions

Text originated by, and used with the permission of, the Council of Europe. This unofficial translation is published by arrangement with the Council of Europe, but under the sole responsibility of the translator.

* * * * *

© Conseil de l'Europe, versions originales en anglais et français

Le texte original provient du Conseil de l'Europe et est utilisé avec l'accord de celui-ci. Cette traduction est réalisée avec l'autorisation du Conseil de l'Europe mais sous l'unique responsabilité du traducteur.

Rezolucija CM/Res(2020)2 o strategiji sektora za mlade Vijeća Europe 2030.

*(Usvojio Odbor ministara 22. siječnja 2020.
na 1365. sastanku zamjenika ministara)*

Odbor ministara,

uzimajući u obzir deklaraciju i akcijski plan usvojen na 3. Sastanku na vrhu šefova država i vlada Vijeća Europe u Varšavi u svibnju 2005. godine, u kojem se posebice navodi da će „Vijeće Europe nastaviti razvijati svoj jedinstveni položaj u području mladih“;

uzimajući u obzir deklaraciju koju je usvojio Odbor ministara na 129. zasjedanju u Helsinkiju u svibnju 2019. godine prigodom 70. obljetnice Vijeća Europe u kojoj se posebice navodi „od europskog jedinstva više nego ikada zahtijeva se suočavanje i s novim izazovima koji prijete našim društvima. Vrlo je bitno da Organizacija odgovori brzo i učinkovito na pitanja koja se otvaraju u državama članicama (...). U tu svrhu preuzimamo obvezu pojačati jedinstvenu ulogu Vijeća Europe kao djelotvornog okvira za paneuropsku suradnju“;

uzimajući u obzir istu deklaraciju, u kojoj autori također prepoznaju „ključnu ulogu civilnog društva“ i preuzimaju obvezu „smislenog i transparentnog dijaloga s civilnim društvom na svim razinama naše uključenosti“;

iz tog motrišta, naglašavajući važnost sustava suupravljanja Vijeća Europe u području mladih kao živućeg primjera sudioničke demokracije, kombinirajući glasove mladih Europljana i javnih vlasti nadležnih za pitanja mladih u Zajedničkom vijeću za mlade (CMJ);

uzimajući u obzir Europsku kulturnu konvenciju i Okvirnu konvenciju Vijeća Europe za zaštitu nacionalnih manjina;

uzimajući u obzir Deklaraciju 8. Konferencije ministara nadležnih za mlade Vijeća Europe pod nazivom „Budućnost politika za mlade Vijeća Europe: Agenda 2020.“ usvojenu u Kijevu u listopadu 2008. i Rezoluciju CM/Res(2008)23 o politikama za mlade Vijeća Europe koju je Odbor ministara usvojio 25. studenog 2008.;

imajući na umu postignuća i pouke iz Agende 2020.;

podsjecajući na potrebu očuvanja i jačanja glavne pravne stečevine Vijeća Europe u području politika za mlade, uključujući Preporuku CM/Rec(2019)4 Odbora ministara državama članicama o potpori mladim izbjeglicama na prijelazu u odraslu dob; Preporuku CM/Rec(2017)4 Odbora ministara državama članicama o radu mladih, Preporuku CM/Rec(2016)7 Odbora ministara državama članicama o pristupu mladih ljudi pravima, Preporuku CM/Rec(2015)3 Odbora ministara državama članicama o pristupu mladih ljudi iz ugroženih naselja socijalnim pravima; Preporuku CM/Rec(2010)7 Odbora ministara državama članicama o Povelji Vijeća Europe o obrazovanju za demokratsko građanstvo i ljudska prava; Preporuku Rec(2006)14 Odbora ministara državama članicama o građanstvu i sudjelovanju mladih ljudi u javnom životu; Preporuku Rec(2004)13 Odbora ministara državama članicama o sudjelovanju mladih ljudi u lokalnom i regionalnom životu; Preporuku Rec(2003)8 Odbora ministara državama članicama o promicanju i priznavanju neformalnog obrazovanja/učenja mladih ljudi i Deklaraciju Dec(29/05/2019)Odbora ministara o ostavštini kampanje mladih pokreta Ne govoru mržnje;

Imajući na umu Strategiju Vijeća Europe za prava djeteta (2016.-2021.), Strategiju za ravnopravnost spolova Vijeća Europe (2018.-2023.), Strategiju Vijeća Europe o invaliditetu (2017.-2023.), Tematski akcijski plan o uključivanju Roma i Putnika (2016.-2019.), Preporuku 1805 (2007) Parlamentarne skupštine Vijeća Europe o bogohuljenju, vjerskim uvredama i govoru mržnje protiv osoba na

osnovu njihove vjeroispovijesti te rad Vijeća Europe u području upravljanja internetom i umjetne inteligencije;

imajući na umu Rezoluciju Vijeća Europske unije i predstavnika vlada država članica, koji su se sastali u sklopu Vijeća, o „okviru za europsku suradnju u području mladih: Strategija Europske unije za mlade za razdoblje 2019.-2027.” u kojoj se posebice kaže “Trebalo bi poticati daljnju sinergiju s radom koji obavlja Vijeće Europe u tom području”;

imajući na umu Rezoluciju Ujedinjenih naroda A/RES/70/1 koju je usvojila Opća skupština 25. rujna 2015. godine “Promijenimo naš svijet: Agenda 2030. za održivi razvoj” i strategiju za mlade Ujedinjenih naroda “Mladi 2030.: rad s mladim ljudima i za njih”;

priznajući važnost postizanja koherentnosti i sinergije s radom svih relevantnih međunarodnih dionika u području mladih, posebice s Europskom unijom i Ujedinjenim narodima;

podsjecajući kako se održivost bilo kojeg demokratskog društva oslanja na kreativnost, dinamičnost, društvenu predanost i kompetencije njegovih mladih ljudi;

ponovno potvrđujući jedinstveno zemljopisno područje primjene i ulogu Vijeća Europe u sektoru mladih te njegove instrumente, uključujući sustav suupravljanja, Europske centre za mlade u Strasbourgu i Budimpešti, Europsku zakladu za mlade i partnerstvo s Europskom komisijom u području mladih u uključivanju mladih ljudi u pitanja koja se odnose na Europu te vrijednosti demokracije i ljudskih prava;

imajući na umu nužnost svrhovitog ulaganja Vijeća Europe u mlade ljude na koherentan način pristupom koji je usmjeren na prilike, posebice pomažući državama članicama u razvijanju politika za mlade u skladu sa standardima Vijeća Europe;

uzimajući u obzir stalno prisutne izazove s kojima se suočavaju mladi ljudi i u smislu nepostojanja ponuđenih prilika i u smislu povećanog rizika od neizvjesnosti, no ipak uvjereni o njihovom znatnom potencijalu te time i temeljnoj ulozi u promicanju središnjih vrijednosti Vijeća Europe;

naglašavajući specifičan doprinos sektora za mlade Vijeća Europe od 1972. godine ciljevima Organizacije i njegovu sposobnost za razvijanje odgovarajućih odgovora na nove situacije i izazove, na primjer u područjima klimatskih promjena, umjetne inteligencije i upravljanja internetom;

naglašavajući važnost uspostave novog strateškog okvira 2020.-2030. u tom kontekstu;

uzimajući u obzir pozadinski dokument o strategiji sektora za mlade 2030. Vijeća Europe, koji je usvojilo Zajedničko vijeće za mlade u listopadu 2019.;

1. Odlučuje da cilj sektora za mlade Vijeća Europe treba biti omogućavanje mladim ljudima diljem Europe da aktivno potvrđuju, brane i promiču te imaju koristi od središnjih vrijednosti Vijeća Europe, i to ljudskih prava, demokracije i vladavine prava, osobito:

- jačanjem pristupa mladim ljudima pravima, tako da se ti mladi ljudi i svi oblici civilnog društva mladih mogu osloniti na okolinu koja pruža prilike za potpuno ostvarivanje svih njihovih ljudskih prava i sloboda, uključujući konkretne politike, mehanizme i resurse;
- produblivanjem znanja mladih, tako da demokratsku uključenost mladih ljudi podupiru zajednice prakse koje proizvode znanje i stručnost;
- proširivanjem sudjelovanja mladih, tako da mladi ljudi smisljeno sudjeluju u donošenju odluka, na temelju širokog društvenog i političkog konsenzusa u potpori uključivanju, sudioničkom upravljanju i odgovornosti;

2. Odlučuje da se sljedeće treba smatrati tematskim prioritetima strategije sektora za mlade Vijeća Europe 2030. te davati informacije njegovom radu do 2030.:

a. revitalizacija pluralističke demokracije, s posebnim naglaskom na:

- povećanje kapaciteta civilnog društva mladih za poboljšanje sudioničke demokracije i demokratskog građanstva u sklopu njihovog članstva i šire;
- provođenje više politika i procesa upravljanja na smislen, sudionički način, uključivanjem raznolikih skupina mladih ljudi i njihovih predstavnika/organizacija;

- jačanje politika za mlade i rada mladih u uklanjanju prepreka za sudjelovanje mladih;
 - poboljšanje institucionalnih odgovora na nova kretanja u demokraciji, kao što su promjene obrazaca sudjelovanja mladih, digitalizacija ili upravljanje internetom;
- b. pristup mladih ljudi pravima, s posebnim naglaskom na:
- razvoj napretka u provedbi standarda Vijeća Europe o pristupu mladih ljudi pravima;
 - povećanje izgradnje kapaciteta i resursa za organizacije mladih i ostale relevantne dionike radi osiguranja obrazovanja iz ljudskih prava i zagovaranja pristupa pravima;
 - poboljšanje institucionalnih odgovora na pitanja koja se otvaraju a utječu na prava mladih ljudi i njihov prijelaz u odraslu dob, kao što su, ali ne ograničeno na, učinci klimatskih promjena i pogoršanje stanja okoliša, umjetna inteligencija, digitalni prostor, povećana pokretljivost i novi oblici zaposlenja;
- c. živjeti zajedno u mirnim i uključivim društvima, s posebnim naglaskom na:
- bolje opremanje dionika za nošenje i s izazovima izgradnje uključivih društava preko politika, programa i projekata koji prihvaćaju raznolikost i s izazovima djelotvornog praćenja i suzbijanja diskriminacije, nasilja i isključenosti;
 - omogućivanje mladim ljudima, uključujući one koji su iskusili bilo koji oblik diskriminacije i isključenosti, da iskoriste prilike koje razvijaju njihovu predanost demokratskom građanstvu i njegovo ostvarivanje;
 - snažnije ugrađivanje ključnih temelja, poput europskog jedinstva, globalne solidarnosti, mira, raznolikosti, međukulturnog i međugeneracijskog dijaloga i održivosti okoliša, u politike, praksu i istraživanje u sklopu sektora mladih i izvan njega;
 - jačanje kapaciteta, djelovanja i vodstva mladih ljudi radi sprečavanja nasilja, transformacije sukoba i izgradnje kulture mira kroz značajnu potporu financiranju, izgradnji mreža i prepoznavanju pune raznolikosti mladih ljudi i njihovih načina na koji se organiziraju;
- d. rad mladih, s osobitim naglaskom na:
- jačanje, prepoznavanje i poboljšanje politika i praksi rada mladih ugrađivanjem rada mladih u okviru politika za mlade, posebno europskom agendom rada mladih i njezinom provedbom, u uskoj suradnji s Europskom unijom;
 - povećanje kvalitete rada mladih, uključujući i rad mladih volontera i rad mladih plaćenih radnika;
 - proširenje pristupa i privlačnosti rada mladih i neformalnog obrazovanja/učenja ukorist šire populacije mladih ljudi;
3. Odlučuje da se gore navedeni prioriteti trebaju poduprijeti sljedećim načelima preko kojih Vijeće Europe surađuje s mladim ljudima: uzajamno poštovanje i povjerenje, uključivost, trajna predanost, sudjelovanje, pravičnost, transparentnost i suradnja;
4. Odlučuje da gornje prioritete treba provesti:
- međuvladinom suradnjom na paneuropskoj razini u pripremi i provedbi politika za mlade, na temelju standarda Vijeća Europe;
 - uz pomoć razvoju politika za mlade u državama članicama preko dvostranih i višestranih mjera potpore;
 - jačanjem kapaciteta mladih multiplikatora (vođa mladih i mladih radnika), posebno preko Europskih centara za mlade i njihovih programa obrazovanja i osposobljavanja;

- dobrim upravljanjem i sudjelovanjem mladih, posebice kroz sustav suupravljanja koji okuplja mlade ljude i predstavnike vlasti kako bi donijeli odluke, što bi trebalo biti glavna platforma za razvoj konsenzusa u cijeloj Europi, legitimitet i multilateralno vlasništvo u području mladih, kao i prostor za političku i međuinstitucionalnu suradnju;
- novčanom potporom razvoju civilnog društva mladih, posebice preko Europske zaklade za mlade;
- inovacijom u radu mladih, politikama za mlade i istraživanjima mladih;
- suradnjom stvaratelja politika, praktičara i istraživača u području mladih;
- kvalitetnim razvojem i određivanjem standarda u području politika za mlade;
- suradnjom s Europskom unijom i partnerstvima s ostalim dionicima i službama koje sudjeluju u područjima bitnima za sektor za mlade Vijeća Europe;
- uključivanjem mladih u glavne tokove i međuresorskom suradnjom u sklopu Vijeća Europe;
- proaktivnim dopiranjem do mladih ljudi koji su u nepovoljnom položaju i njihovim sudjelovanjem;
- predviđanjem budućih trendova, izazova i prilika;

5. Odlučuje da ovu strategiju treba razviti preko sljedećih instrumenata sektora za mlade Vijeća Europe, koji su međusobno povezani i međusobno ovisni:

- mjerodavnih tijela sektora za mlade Vijeća Europe kojima se suupravlja te koja trebaju razviti programe aktivnosti na temelju ove rezolucije i, kad je to prikladno, Odboru ministara predložiti standarde;
- Europskog centra za mlade i Europske zaklade za mlade, koje treba i dalje podupirati u njihovoj ulozi razvoja i poboljšanja suradnje europske mladeži na temelju središnjih vrijednosti Vijeća Europe;
- partnerstva s Europskom komisijom u području mladih, koje treba i dalje podupirati kao primjer dobre suradnje dvaju partnera;

6. Odlučuje da ovu strategiju treba provesti u djelo i povremeno procjenjivati preko uzastopnih programa i proračuna Vijeća Europe do 2030. godine te da Zajedničko vijeće za mlade (CMJ) treba u skladu s tim obaviti procjenu njezine provedbe.